

մէմբ. քէթէրինէ ատէթ իմօթի-
տէ պունյարա թէքրար ֆէնա
մուսմէրէ օրմար, պիրտէ Բրէնս
Միւնք տիւղիւրիւ պ տէ եւրինէ
կէմէ. ք իմթէ. յէնէրէ Պապը Ալի-
նին ետարմ իմթմէսի :

— Տանիմարգա գրալը ֆամիւ-
եաքնտան բրէնտ Վօլքըմթմէն
եախտա բրէնտ ճօն Կլիւ. քալուր-
կուն, Պուլղարիսթանա ամիր նասպ
օլունմարը հազգքնտա Բուսիա ի-
լէ Տանիմարգա պէյնինտէ միւ-
քեալէմթմէն մուսմէ պ օլունդու
իւլիսիտա Ինկիլիզ զազէթալէրի
իլան իտիւպ, պատէհու եալանա
չըգարմըլար արը : Տանիմարգա
գրալընը քէրիմէսի Բուսիա վէ-
լիի ահտընը պէյնէսի օլունդու-
նա, վէ պիր օլունդուն տախի
եալանա գրալը օլունդունա պա-
գըլըրա, պէյլէ պիր թէքիֆ
բէք տէ գապիլիզ կէթիւլէմէզ :

— Ահմէտ Մուսթաֆա բաշտան
կէլէն պիր իմթէկրաֆ խապէրինէ
նապարէն, Բուսիա Գարսա պուլ-
տուգըրը Օսմանլը ետարլըլարըն-
տան իրի պին գատարընը պու-
սուգ վէ գարը հալալարտա էր-
ղըրմէ կէօնտէրմէք իւզրէ եօլա
չըգարմըլար, վէ պունյարտան
պին նէֆէրի եօլտա վէֆաթ իմ-
մէ :

— Իսկէնտէրէ 16 քեան. էպ
Բիլէմաքն տիւղիւրիւ Թըաիվ
հազրէթէրինէ մալիւմ օլունդու
անտէ, Ինկիլիզ գօնսօլունտու
ճէլպ իտիւպ, պիր իրի սաաթ
միւքեալէմէ իմթի տիր, պատէ-
հու գօնսօլուն տախի Լօնարայա
ուզուն իմթէկրաֆար չէքմի :

— Մըսըրտան Ասիթանէյէ պիր
աղ առքը տահա կէօնտէրիլէն-
յի իսլայը թէվաթուր պուլմուշ ի-
սէ տէ, չիմսլէյէտէք Իսկէնտէրի-
յէտէ պունա տախի պիր ալամէթ
կէթիւլէմէսի տիր :

— Հալէպտէն կէլէն հալապիլէր
Մըսըր հիւքիւմէթի իլէ Հապէշ
հիւքիւմէթի պէյնինտէ միւսա-
լէհէնին գարալաշտըղըն վէ օլ
վէնէ իլէ Մըսըր աքթէրինին Հա-
պէշտէն կէլիլէյէ ալունադընը պէ-
յան խտէրէր :

— Պրուսէլտէ թապ օլունան
Նօրտ կազէթաք, Պապը Ալիին
Էրուրա գապիլիլէթէրինէ պիրը
միւքէքթէրիլէ ըսմիլէ կէօնտէ-
րիպ, թէվաթուր իմթէպինէ
մէյլ իմթէսինի, տիրմաթմէս

պիր խիւտէ աա իտիւպ տէր քի
Պապը Ալիին միւրապը թէվաթ-
ուր իմթէպի օլմարպ, իլլա գա-
պինէթէր պէյնինտէ չիգապ վէ
իմթիլաֆաթ հապը իմթէք տիր,
Լաքին զազէթալը մէքթիւր գա-
պինէթէրին աաթմի իմթիգաճը-
նը տա գապիլիլէ կէթիւրի :

Ստորագրեալը պատիւ կը հա-
մարիմք ծանուցանել Արդոյ Հա-
սարակուլեան իլէ Տիկիններէ
բաղկացեալ Յանձնաժողով մը
կազմած ենք, վաճառանոց մը
բանալու և որոյ հասցիքովը Կայ-
սերական բանակի վերաւորեց
օգնութիւն մը հայկալիլէն նը-
պատակաւ. ուստի մարգասէր
անձանց բարեօրոտութեան կը դի-
մամք, ինքզինք ինոցանէ որ
հաճին արուեստական կամ ձե-
ռագործեալ իր մը յուղարկելով,
այս բարեգործական ձեռնարկու-
թեան յաջողութեան նպաստել :

Յուզարկեալ իրերը պիտի ըն-
դունուին մեծաւ շնորհակալօք
ստորագրեցող բնակարաններուն
մէջ, իսկ մասնաւոր ծանուցում
մը պիտի յայտնէ Արդոյ Հասա-
րակութեան վաճառանոցին բաց-
ման օրն և տեղին :

23 Դեկ. 77 Տիկինք
Բերա » Կեօնտէ
» Կոստադ
» Նալէհան
» Վառա

ՍԱՐԱՓԻՅԷ

ՀԱՆԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

14 ֆեանուարի էվլէ

Էնի ում. տիւն աղ. գար.
Պու. սապա 9-5
Իսթիգ. 35 (Մութօն) 6 օ/ֆ. 40-
» 63 » 6 օ/ֆ. 40-
» 69 (Բինար) 6 38-
» 72 (Պոն տիւ. Թրէզը) 1. 14-
» 78 6 օ/ֆ. 56
Բուսիլի չըմէնաթիք 3 օ/ֆ. 24-

Լօնարա, 15 ֆեանուարի էվ
Ինկիլիզ գօնսօլիտի
Էսաւմը ումուլի ալըլար
» գարաւար
» Բարիզ, 15 ֆեանուարի էվ.
Պրանսըզ ֆօնտօու 5
Էսաւմը ումուլի ալըլար
» գարաւար
Շըմէնաթիք
Մի. 25-11-Ին ԲիւլՁԱՍԸ
Օսմ. լիւրաք 100 շրշտան Վրշ. ֆր.

Պէնազ մէթիսի ֆարը 106-27
Մէթալիք » 119-
Ղալմէ » 257-
Պազըր » 180-
Ինկիլիզ լիւրաք 108-58
Պրանսըզ ալթուսու 86-28
Բօլ » 38-50
Գրըրից ալթուսու 31-10

ԻՆՆԱԹ

ԹՈՐՈՍ ԼԵՈՆԻ

ԳՐԵՑ

ՏԵՐԵՆՆԵ

Սոյն գեղեցկահիւս վիպասա-
նութենէն որոյ պատմական աղ-
բւրը Ռուբինեան հարստութե-
նէն առնուած է, և որ Գրիստո-
սի 1145 թուականին Հայոց Կի-
լիկիոյ մէջ վերստին ձեռք բերած
իշխանական մեծութեան ճշգրը-
գատիպ պատկերն է, ամեն հայ
պէտք է փութայ մի օրինակ ու-
նենալ :

Կը ծախուի ամեն հայ գրալա-
նուագ քով :

Գին 2 ֆրանք :

ԲԷՍԱՍՄ

ՍԵՐՈՎԻՆ ԵՆԵՃԱՆ

Պապը Ալի ճիւղարնտա Աղիլի-
յէ ճառտէսինտէ քեային 1 նօմէ-
րօ իլէ մուրադգամ տիւքթեանտա
բէսասմըղա տայրի էնվայի սքա-
րըլար կիւզէլէ իմալ օլունա-
նաղը վէ արղըրէշ պուլունան զէ-
վաթա բաղար վէ բաղար իրթէսի
կիւլէրլիտէն մաստա հէր կիւն
րէսիմ տէրի վէրլիուպ տիւքթե-
նըմըզ իմթիլի պուլունան զէ-
վաթ հէր վէշ Էլէ խօշնուտ ի-
տիլէնէյի իմթար օլունուր :

Թալարեան կէօնտէրիլէն զազէ-
թալարն ապօնէ պէտէլէրինին
պիր աւ Էվլէ Խաթէլիսանէմէզ
կէօնտէրիլէրի խասէթէն Նի-
եաղ օլունուր :

Թիւրք վէ Ֆրանսըզ վէ, Էրմէ-
նի վէ Ինկիլիզ վէ իմթարն ի-
սանլարնտա պիրպիրինէ Էվրազը
Էսմիլէ վէ զալըր բէսմիլէ վէ
Թէրմէմէ իմթարմէք վէ պու իսան-
լարտան իմթիտա, վէ բրօթէսթօ
վէ սայրէ եաղտըրմաղ արղու ի-
տէնլէրին Սթամպուլտա ֆիւրքհի-
լաննտա քեային 7 նումէրտա

զազէթամըղըն իտարէխանէսինէ
միւրաճաւթ իմթարլէրի հալտէ,
քէմալի տրգաթ վէ սիւրաթ,
վէ խուսուսի իլէ Էշվէն ֆիլաթիլէ
իշլէրի կէթիւլէնէյի իլան օլու-
նուր :

Ղազէթամըղըն էսկի նումէր-
լարը պունտան պէյլէ պինէն պա-
գըր ագճէ 60 բարաւա, վէ
միւթթէնտ օլարապ պազը նու-
մէրօլար պիր պէշլիք վէ հաթթա
պիր իքի նումէր տախի պիր օն-
ուգ գայիմէյէ ֆիւրուլթի օլու-
նաճաղը իմթար օլունուր :

ՕՐԱՅՈՅՑ ԸՆԴԱՐՁԱԿ
1878

ՅՕՐԻՆԵԱԼ

ՅԵՐԵՄԻԱ ՔԱՀԱՆԱՅԷ ԽԱՍԳԻԻԿԻ

ՊարոնԱսկոպիւճ

Օրացոյց պարզ : — Աղգ. Հոգեւոր
ղրուիս եւ Ընդհանուր Ժողով : — Աղգ.
Վարչութիւն Կրօնական եւ Քաղաքա-
կան Ժողով : — Աղգ. զանազան Ժո-
ղովք, Խորհուրդք, եւ Հոգարարձու-
թիւնք : — Աղգ. Օսմանեան տէրու-
թեան : — Օսմանեան Կայսր եւ Կայ-
սերազուրէք : — Բարձրատեմէն նա-
խարարք տէրութեան : — Հայազգի
պաշտօնատարք ի Բ. Գուռն : — Թիւ-
մարկան ընդ ամենայն երես երկրի :
— Թիւ աղկալ Հայոց : — Արթէք զը-
րամոց զանազան աղգաց : — Աղիւ-
սակ գիւտի աւուրց ամսամուտի : —
Համաստութիւն Եւրոպիոյ եւ Տաճ-
կաստանի ժամուց եւ րոպիլից :
Կը ծախուի բոլոր գրալաճառաց
քով, գին 3 զուրուշ ընդարձակ, 60
փարս պարզ :

ՆՈՒԵՐ
ՄԱՆԿԱՆՑ
ԿԱՂԱՆԴԻ

50 պատկերով 80 երեսէ բաղկա-
ցեալ զըրոյի մ'է, որուն պարզ կազ-
մեային գինն է 100 ֆր. Մէճիտ ստակ,
իսկ ոսկեգօծին գինը մէկ քառորդ
Մէճիտիկ, ոսկեգօծին մէջ գունաւոր
եւ գեղեցիկ պատկեր մ'ալ կայ :
Կը գտնուի Զարդարեան գործարա-
նը Սուլթան Համաթ Թիւ 14 եւ բո-
լոր Հայ գրալաճառաց քով :

Պօղազ վէ Պուրուն վէ Գուլազ վէ
Պէլին վէ Էնվայի տըրը խաթալըզարը
25 նոս սէնէտէն պէրու Բարիս վէ

Վիէնանըն էն մէշուր մէթէպլէ-
րինտէ, պալատքի խաթալըզարըն
Էրի թէմաթիսի ուսուցունու թահ-
սի իլէ, պու սէֆա Տէրասատէթէ
վիւրուա իմթիլ օլան Տօգթօր ճ. Անան-
եան էֆէնտի, իլլէլի մէքթիւրէյէ
տուշար օլանլարը կէր ճուսաւ վէ
բաղար կիւլէրի սաաթ 7 տէն սօնրա
Պէյօղունտա Պալըզ բաղարը ճիւլա-
րընտա Էրմէնի քիլիսէսինին արգա
գաբուսու գարչըրնտա, Էրմէնի քի-
լիսէ սօզաղընտա Ն. Յ խանէսինտէ
վէ սաիր կիւլէր տախի Պաղէ գա-
լուստնտա Էրմէն էնեւ ճիւլարընտա
կէօթիւլիս գարչըրնտա, 55 նու-
մէրօլու Մ. Սօթիլիտէսին էճգա-
խանէսինտէ սաաթ 8 տէն սօնրա գա-
պու խտէր :

Սալը վէ ճուսաւ Էրթէսի կիւլէրի
տախի Պէթթէպի Թըպպիլէի Շահա-
նէտէ կէլէն խաթալարը մէճանէն
պազաճապ արը :

Պ. Յ. Պ. Պ. Պ. Պ.

ԱՌԱՋԻՆ ՏԵՐԵԻՔ

Քերթաւք, մամ Սոլիստայ, ճառք,
Այլ եւ այլք, Յաւելուած :

Հեղինակն իւր ինչ ինչ ոտանաւոր
եւ արձակ գրուածներն եւ Լամար-
թիլի Կաղղիսի բանաստեղծին Սի-
լաքայ ճանաչող գրաքար տաղափեալ
Թարգմանութիւնն ամփոփած է սոյն
գրքակին մէջ :

Կը ծախուի Կիւլաղազըրար փո-
ղոց թիւ 20 եւ ամէն հայ գրալաճա-
ռաց քով, Գին մէկ քառանոց թըզ-
թաղարմ :

Պրուսեան զազէթամըղըն ու-
մուրու իտարէսինէ ախ խուսու-
սալըր Էմիլիէնտէ Պետրէն էֆէն-
տի լուլթիլէ տէր Էօստէ իմթիլ
օլունգըրնտան, օրատա զազէ-
թամըղա ախ խուսուսաթ իշին
էֆէնտի մուսալէյէ միւրաճա-
լաթ օլունմար իմթար օլունուր :

ՄԻՆԵՐԻ ՂԱԶԷԹԱ
Ը Մ.

Մանկ զաղիթա
Ա. Ս.

ՄԱՊԱՅՈՅՑ 8. ԳԱՀԱՆԱՅԷ
Միւսմալօրտա Գիւրգիսի Խաթ Ն. 26

բրէն Կօրչադօֆ պիր բրթօգօլ
եաղապ, պու բրթօգօլու տէվ-
լէթիլէրէ գապուլ իմթարմէկէ իկ-
նաթիլէթի մէմուր իմթիլ օլունդու
անկալըրէ :

Ինթաթիլէթ, պու բրթօգօլու
գապիլիլէթ գապիլիլէթ կէթիլիլէթ,
վէ հէր պիրիլին պէեան իմթիլի
իլէլ իւ էսպապ վէ թատիլթիլ
զէյլ խտէրէք 1877 մարթըն 11 ին-
տէ Լօնարայա ալաթի խտէրէք, բը-
նիկիլիզ գապիլիլէթն տախի
թաղարմ իմթի, վէ մարթըն 31
ինտէ քեաֆթէյի տուլը գտմինէ
սիւֆէրաք Ինկիլիզ խաթիլէյէ նէ-
ղարթիլին իմթէմիլ խտէրէք, բը-
թօթօգօլուն թասհիճ օլունան շու
սիւրէթիլին իմալ իմթիլէր :

ՍԻՆԻՐԷԹԱ ԲՐՈԹՕԳՈԼ

“Շարգտա իտալի ոսկու է-
սպիլի պիլ իմթիլիլէթ քէնտիլիլէրի-
նէ մաղսէտ իմթիլիլէթ իտալ, օլ
սէպպլէ Սիմալօլ գօնֆէրանը-
նա իմթէմիլ խտէն տէվլէթիլէր,
պու մաղսէտէ վասըլ օլաճաղ էս-
պապ վէ վէնայիլին պիրիլիլէթի
պէյնիլինտէ քէմալ մէմէթիլէր
հապըլ օլան պու իմթիլիլէթն պա-

գաք, վէ իքիլիլէթ, կէրէք մէ-
մալիլիլ Եսմանիլէտէ միւթէմէքթիլ
իւրիլիլիլէտ իմթապալէրին ըսա-
հը աշվալի հազգքընտա օլան
գարալըր եւկէթիլէթիլին պիր
գաթ տահա թէյիլիլէթ, վէ Պա-
պը Ալիին վատ իտալ ֆաղաթ
քէնտիլիլ իմթա իմթիլիլիլ շարթ
պէեան իմթիլիլ Հէրսէք, Պօնա
վէ Պուլղարիլիլէթն նիղաթիլիլ օլ-
տուղունու թաղարի իտէրէրէ :

“Սըրպիլա իլէ տէվլէթիլ Ալիլէ
պէյնինտէ աղտ օլունան միւսա-
լէհէյի տախի գապուլ իտէրէրէ :

“Գարաւաղ ճիւլիլինէ կէլին-
ճէ, Գարաւաղ հուսուստունու
պիր մըգտար իմթիլիլին, վէ Պօ-
յանա նէհիլ իւզթիլինտէ, սէյըր
սէֆայիլին սէպպլէթիլիլէթիլիլէթ
լէթիլիլ տահիճ վէ գալի պիր իմ-
թիլիլէթ տէլիլէթ օլաճաղը իլին,
արղու իտէրէրէ :

“Պու պապտէ տէվլէթիլ Ալիլէ
իլէ իմթիլիլէթն պէյնինտէ վազի
օլան վէ օլաճաղ մուգալէթիլիլ
տէվլէթիլ մաղսէտը վաշիլիլիլ
օլան իտալիլիլ տուլ վէ ասպիլիլ
պիր մուգտաւաթէմէ վէ մէթիլիլ
տախ իտէրէրէ :

“Իմթիլիլ տաղէրի վաղթը միւ-

սալէհէ մըգտարըն թէնղիլ ի-
տիւպ գապիլ իւրապթը տախիլի-
յէ էլգէմ օլան մըգտարըն սիւհա
ալթիլիլ տախիլիլ տուրտուրմաթն,
վէ զօնֆէրանսըն հիւմէթ իմթիլիլ
վէհէթիլ վիլալիլէթն ասպալ վէ
սաաթիլիլին իլթիլիլ իտէն ըս-
լաշաթըն պիր աւ Էվլէ իմթար-
նա Պապը Ալիլին տալէթ իտիւպ,
Պապը Ալիլին տախի պունլարըն
պիր զըմմըն տէր տէսթը իմթա
տէր տէյիլ թէպիլիլ իլլէթիլիլին
թաստիք իտէրէրէ :

“1876 փետրուար 13 տէ Պա-
պը Ալի ճախիլիլինտէն թաստիլ օ-
լունան միւթէթիլիլ ըսմիլիլիլ
վէ կէրէք գօնֆէրանտա վէ կէ-
րէք տահա սօղա սէֆարթիլիլ
մարիֆէթիլ իլէ Պապը Ալիլին պէ-
յան իմթիլիլ թահիլաթիլիլ տա-
խի, տէվլէթիլ միւթէպէր թու-
լուպ Պապը Ալիլին պունլիլթը
խալիլալէսի, վէ պունլարըն սիւ-
րաթը իմթարըն եինէ քէնտիլ
մէնֆաթալիլիլ տախի օլաճաղը
էհիլ-տէն, տէվլէթիլ գալիլիլ միւթ-
էթիլիլ իմթիլիլ ըր, շու վաղ-
թը սիւլիլիլիլիլ տէր, պիւլիլիլ իւ-
րաւանըն էսպիլ վէ իմթիլիլիլ
Թիլիլ էլգէմ օլունդու էհիլիլին իմ-

թիլիլիլ արա իլէ միւթիլիլ օլու-
նան իւրիլիլիլիլ աշալիլիլ ըսա-
հաթըն լաղմ կէլէն էսպապ վէ
վէնայիլիլ իսթիլիլիլիլ Պապը Ա-
լի զուլիլիլ ֆիլիլիլիլ իլէ տէվլաթ
իտէհէթ տիր :

“Պապը Ալիլին տէրիլիլիլ իլ-
լէթիլ մէվալիլիլ մէզպուրէնին
սիւլիլիլ իմթալիլիլիլ կէրէք բա-
թիլիլիլիլ տա ժուգիլիլ սիւլիլիլիլ
կէրէք վիլալիլիլիլիլ մուգիլիլ մէ-
մուրին (գօնսօլար) մարիֆէթիլ
իլէ տրգաթ օլունմարնտա տա-
խի տէվլէթիլիլ ճախիլիլիլիլ նէ-
ղաթիլ օլունաճաղ արը :

“Միւսաղ պիր քէրէք տախի
պու իւմթիլիլիլ պօլա չըգըպ վէ
տէվլէթիլ Ալիլին իւրիլիլիլիլ թէ-
պալիլիլիլիլ աշալիլիլ ըսալ օլուն-
մալիլ տա, իւրիլիլ պիրտէ շարգ-
իսթիլիլիլիլիլ ֆէթիլիլիլ մու-
ճիլ օլան հալաթ մէյտանտա գալ-
տըր հալտէ, տէվլէթիլիլ ըսմիլ
պէյնէ մէճպուր տուրլար քի,
պէյլէ պիր հալ կէրէք ալէլիլիլ
սուս տուլըր գալիլիլիլիլ վէ կէրէք
ալէլիլ ումուլ պիւլիլիլ Էրօրանըն
մէնֆիլիլիլ մուրըյիլիլ տիր, պու
հալտէ կէրէք իւրիլիլիլիլ ըսալ
հալտէն վէ կէրէք մէնաֆիլ վէ

ասպիլիլ ումուլիլիլ լաղմ կէ-
լէն իմթիլիլիլիլ հուսուլիլ հէր
նէյլ թէվաղաթիլիլիլիլ տէվ-
լէթիլիլ պիլ իմթիլիլիլ իմալը
իւթիլիլիլիլիլ միւթալիլիլիլ իմ-
մէյիլ քէնտիլիլիլիլ մախուս պիր
ֆարզ աաա իտէրէրէ :

Եաղըլըր Լօնարտա, 31
Մարթ 1877

(Իւլիլիլ) Միւսթիլ, Ալիլիլիլիլ սէ-
ֆիլիլիլ Պալիլիլ, Ալիլիլիլ Մաճար սէֆի-
լիլիլ Լ. տ Արգուր, Պրանա սէֆիլիլիլ
Տէրպիլ, Ինկիլիլ իւրիլիլիլիլիլ շաղըր.
Լ. Ի. Մէնալիլիլ, Իմթիլիլիլիլ սէֆիլիլիլ.
Շուվալիլիլ, Բուսիա սէֆիլիլիլ :

Պու Բրթօգօլ իմթալիլիլիլիլ
տան Էվլէթիլ սիւլիլիլիլ թաղարմ
խաթիլիլիլ շաղըր Լօրտ Տէրպիլ
նէգտիլիլ թօլալիլիլ, չէյլէ պիր
գարար տախի վէրմիլիլիլ խտի :

“Սլէմանիլ սէֆիլիլիլ Գօնթ
Միւսթիլ, վէ Ալիլիլիլ Մաճար
սէֆիլիլիլ Գօնթ Պալիլիլ, Պրանա
սէֆիլիլիլ մարքի տ Արգուր, Ինկի-
լիլիլ ալիլիլիլ իւրիլիլիլիլ շաղըր
Գօնթ Տէրպիլ, իմթիլիլիլ սէֆ